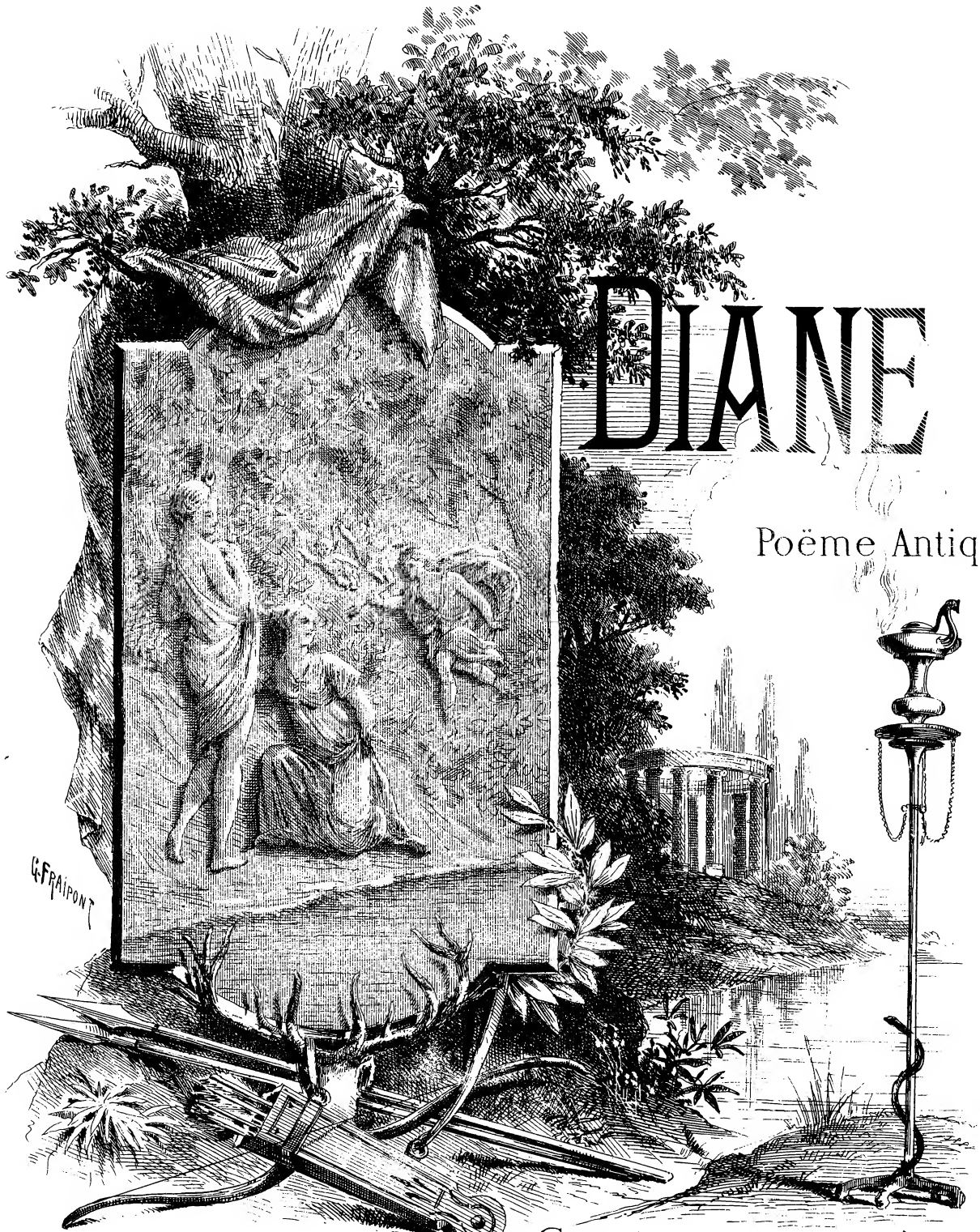


A ERNEST REYER

DIANE

Poëme Antique



Prix net: 6^f

PAROLES DE E. GUINAND

MUSIQUE DE

BENJAMIN GODARD

Prix net: 6^f

PARIS, LÉON GRUS, ÉDITEUR.

31, Boulevard Bonne-Nouvelle, 31.

(Tous droits réservés)

Imp. DELAY, Paris.

DIANE

POÈME ANTIQUE

Paroles de **E. GUINAND**

MUSIQUE DE

BENJAMIN GODARD.



N^{os} 1. INTRODUCTION.....	Pages 1.
2. CHOEUR DE NYMPHES.....	6.
3. AIR, Oui mes chastes compagnes.....	32.
4. CHOEUR DE CHASSEURS.....	40.
5. INVOCATION, Actéon, quel outrage.....	50.
6. AIR, O cieux, un voile obscur.....	57.
7. FINAL, Actéon, Actéon.....	60.



N°1.

INTRODUCTION.

Un vallon désert au milieu de la forêt.— Un clair ruisseau coule sur un lit de mousse.— Le jour commence à décliner.

Andantino tranquillo. (♩ = 66)

PIANO. *pp*

un poco rall

rall. *a Tempo.* *pp*

First system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: three sharps (F#, C#, G#). The system includes dynamic markings: *cresc.*, *dim.*, and *pp*.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: three sharps. The system includes dynamic markings: *rall.*, *mf*, *pp*, and *a Tempo.*

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: two flats (Bb, Eb). The system includes dynamic markings: *pp*, *cresc.*, *dim.*, and *pp*.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: two flats. The system includes dynamic markings: *cresc.* and *cen*.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: two flats. The system includes dynamic markings: *do.*, *f*, *ff*, and *dim.*

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: three sharps. The system includes dynamic markings: *p*, *mf*, *pp*, and *rall.*

a Tempo.

ppp

a Tempo.

rall.

cresc.

dim.

cresc.

dim.

cresc.

mf

dim.

rall.

pp

a Tempo.

cresc.

dim.

pp

a Tempo.

ppp

rall.

Diane paraît entourée des nymphes qui la dépouillent de ses armes, et de ses vêtements.

All.^o non troppo. (♩ = 104)

PIANO.

The piano score is written for two staves (treble and bass clef) in G major (one sharp) and 3/4 time. The tempo is marked 'All.^o non troppo' with a metronome marking of 104 quarter notes per minute. The score is divided into five systems, each containing two staves. The dynamics are indicated by letters: *p* (piano), *pp* (pianissimo), *cresc.* (crescendo), *mf* (mezzo-forte), and *f* (fortissimo). The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and crescendos. The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system features a pianissimo (*pp*) section followed by a crescendo. The third system has a pianissimo (*pp*) section, a mezzo-forte (*mf*) section, and a piano (*p*) section. The fourth system has a mezzo-forte (*mf*) section, a piano (*p*) section, and a fortissimo (*f*) section. The fifth system has a mezzo-forte (*mf*) section, a pianissimo (*pp*) section, and a mezzo-forte (*mf*) section.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a half note G4, followed by a quarter note A4, a triplet of eighth notes (B4, C5, B4), and a quarter note G4. The bass clef staff contains a half note G3, followed by a quarter note A3, a triplet of eighth notes (B3, C4, B3), and a quarter note G3. Dynamics include *pp*, *p*, *f*, *p*, and *pp*. Trills are indicated above the final notes of the first and third measures.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a sixteenth-note scale (B4, C5, D5, E5, F5, G5, F5, E5, D5, C5, B4) with a slur and a '6' below it, followed by another sixteenth-note scale (B4, C5, D5, E5, F5, G5, F5, E5, D5, C5, B4) with a slur and a '6' below it. The bass clef staff contains a half note G3, followed by a quarter note A3, and then a triplet of eighth notes (B3, C4, B3) followed by a quarter note G3. Dynamics include *pp* and *p*.

Third system of musical notation. The treble clef staff features an eighth-note scale (B4, C5, D5, E5, F5, G5, F5, E5, D5, C5, B4) with a slur and an '8' above it, followed by another eighth-note scale (B4, C5, D5, E5, F5, G5, F5, E5, D5, C5, B4) with a slur and an '8' above it. The bass clef staff contains a half note G3, followed by a quarter note A3, and then a triplet of eighth notes (B3, C4, B3) followed by a quarter note G3. Dynamics include *pp* and *p*.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a sixteenth-note scale (B4, C5, D5, E5, F5, G5, F5, E5, D5, C5, B4) with a slur and a '6' below it, followed by another sixteenth-note scale (B4, C5, D5, E5, F5, G5, F5, E5, D5, C5, B4) with a slur and a '6' below it. The bass clef staff contains a half note G3, followed by a quarter note A3, and then a triplet of eighth notes (B3, C4, B3) followed by a quarter note G3. Dynamics include *pp* and *sf*. A trill is indicated above the final note of the first measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a sixteenth-note scale (B4, C5, D5, E5, F5, G5, F5, E5, D5, C5, B4) with a slur and a '6' below it, followed by another sixteenth-note scale (B4, C5, D5, E5, F5, G5, F5, E5, D5, C5, B4) with a slur and a '6' below it. The bass clef staff contains a half note G3, followed by a quarter note A3, and then a triplet of eighth notes (B3, C4, B3) followed by a quarter note G3. Dynamics include *pp* and *sf*.

Nº 2.

CHOEUR de NYMPHES.

Allegretto. (♩ = 76)

SOPRANO.

MEZZO SOPRANO

CONTRALTO.

PIANO.

p

The musical score is for a piece titled 'CHOEUR de NYMPHES', numbered 2. It is marked 'Allegretto' with a tempo of 76 beats per minute (indicated by a quarter note). The score is arranged for four vocal parts (Soprano, Mezzo Soprano, Contralto) and a piano accompaniment. The vocal parts are written in treble clef with a key signature of two flats (Bb and Eb) and a time signature of 2/4. The piano accompaniment is written in grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two flats and a time signature of 6/8. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic. The score consists of three systems. The first system shows the vocal parts with rests, indicating they enter later. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many beamed sixteenth notes. The second and third systems continue the piano accompaniment, with the vocal parts still resting.

A *p*

O bel - le Dé -

O bel - le Dé -

O bel - le Dé -

es - - - se, Lais - sez vo - tre

es - - - se, Lais - sez vo - tre

es - - - se, Lais - sez vo - tre

tres - se Tom - ber à flots d'or

tres - se Tom - ber à flots d'or

tres - se Tom - ber à flots d'or

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

dim.

The first system of the musical score features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are 'tres - se Tom - ber à flots d'or'. The piano accompaniment is in bass clef, featuring a steady eighth-note pattern in the left hand and a more complex melody in the right hand. Dynamic markings include 'cresc.' (crescendo) for the vocal parts and the piano accompaniment, and 'dim.' (diminuendo) for the piano accompaniment towards the end of the system.

sur vo - tre cou nu.

sur vo - tre cou nu.

sur vo - tre cou nu.

dim.

dim.

dim.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal parts are in treble clef with a key signature of two flats. The lyrics are 'sur vo - tre cou nu.'. The piano accompaniment is in bass clef, featuring a steady eighth-note pattern in the left hand and a more complex melody in the right hand. Dynamic markings include 'dim.' (diminuendo) for the vocal parts and the piano accompaniment.

B

Dans cet - te val - lé - e Dé - serte, i - so -

Dans cet - te val - lée i - so -

-lé - e, Ne crai - gnez les yeux d'au -

-lé - e, Ne crai - gnez au -

C

-cun in - con - nu.

-cun in - con - nu. *pp* Dans cet-te val -

-cun in - con - nu. *pp* Dans cet-te val -

pp

Dans cet-te val - lé - e Dé-ser-te, i - so -

lé - e Dé-ser-te, i - so - lé - e,

lé - e Dé-ser-te, i - so - lé - e,

lé e, Ne crai - gnez les yeux d'aucun in - con -

Ne crai - gnez les yeux d'aucun in - con -

Ne crai - gnez les yeux d'aucun in - con -

cresc. *f dim.* *p*

nu Ne crai - gnez les yeux

nu Ne craignez

nu Ne crai -

cresc. *f* *dim.* *p* *cresc.* *f dim.*

cresc. *f* *dim.*

d'au_cun in_con - nu.

cresc. *f* *dim.*

au_cun in_con - nu.

cresc. *f*

-gnez au_cun in_con - nu.

cresc. *f* *cresc.*

D *p* *pp*

Dans cette val - lé_e Désertei_so - lé - e,

p *pp*

Dans cette val - lé_e Désertei_so - lé - e,

p *pp*

Dans cette val - lé_e Désertei_so - lé - e,

8 *ff* *p* *cresc.* *dim.* *p*

Ne craignez les yeux — d'au_cun in - con - nu.

Ne craignez les yeux — d'au_cun in - con - nu.

Ne craignez les yeux — d'au_cun in - con - nu.

The first system features three vocal staves, each with a *pp* dynamic marking. The lyrics are written below each staff. The piano accompaniment is shown in a grand staff with treble and bass clefs. The melody is in a minor key, indicated by two flats in the key signature.

The second system continues the musical score. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The piano part includes complex rhythmic patterns, such as sixteenth-note runs and chords, and dynamic markings like *pp*. The lyrics are not repeated in this system, but the musical notation continues.

E

f *dim.* *p*

Déposez là vos flèches sû-res, Votre

f *dim.* *p*

Déposez là vos flèches sû-res, Votre

f *dim.* *p*

Déposez là vos flèches sû-res, Votre

cresc. **F** *f* *dim.* *pp*

ar dont le coup est cer-tain. Déposez là vos flèches sû-res Pan - sez les lé-

cresc. *f* *dim.* *pp*

ar dont le coup est cer-tain. Déposez là vos flèches sû-res Pan - sez

cresc. *f* *dim.* *pp*

ar dont le coup est cer-tain. Déposez là vos flèches sû-res Pan - sez

Three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The vocal parts have lyrics: *-gè - res bles - su - res Qu'aux pieds font la ronce et le thym — Pan.* The piano part features a melodic line in the right hand and a more rhythmic line in the left hand. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *p*.

cresc. *f* *p*

cresc. *f* *p*

cresc. *f* *p*

cresc. *f*

Continuation of the musical score. The vocal parts have lyrics: *-sez les légères bles - su - res Qu'aux pieds font la ronce et le thym. —* The piano part continues with similar textures. Dynamics include *pp* and *mf*. A section marker **G** is present at the beginning of the first vocal staff.

G *pp*

pp

pp

mf *p*

H MEZZO. SOPRANO.

cresc.

Si vous saviez quel le souples - se L'on - derend à nos

cresc.

dim.

bras poudreux:

CONTRALTO. *pp*

dim.

C'est un baiser, u - ne cares - - se

SOPRANO. **J_p** *cresc.*

C'est un baiser,

cresc. *dim.* *p*

Dont le corps sort plus vi - goureux! c'est

cresc. *dim.* *cresc.*

dim. *cresc.*

u - ne ca - res - se C'est un baiser u - ne ca - res - se

cresc.

un bai-ser c'est un bai-ser

dim. *cresc.*

K *f* *cresc.*

Dont le corps sort plus vi - gou -

f *cresc.*

Dont le corps sort plus vi - gou -

f *cresc.*

Dont le corps sort plus vi - gou -

f *cresc.*

ff

- reux!

ff

- reux!

ff

- reux!

ff

- reux!

ff

ff

0 bel - le dé - es -

ff

0 bel - le dé - es -

ff

0 bel - le dé - es -

dim.

-se, Lais - sez vo - tre tres - se Tom -

dim.

-se, Lais - sez vo - tre tres - se Tom -

dim.

-se, Lais - sez vo - tre tres - se Tom -

dim.

ber à flots d'or sur vo - tre cou

ber à flots d'or sur vo - tre cou

ber à flots d'or sur vo - tre cou

p

L

nu. Dans cet - te val - lé - e Dé -

nu.

nu. Dans cet - te val -

p

First system of a musical score. It consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "serte, i - so - lé - e Ne crai - gnez les Dans cet - te val - lé - e Dé - lée i - so - lé - e,". The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern with many beamed sixteenth and thirty-second notes.

serte, i - so - lé - e Ne crai - gnez les

Dans cet - te val - lé - e Dé -

lée i - so - lé - e,

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are: "yeux d'au - cun in - con - nu. serte, i - so - lé - e, Ne crai - gnez au - cun in - con - nu." The piano accompaniment continues with its intricate, rhythmic texture.

yeux d'au - cun in - con - nu.

serte, i - so - lé - e,

Ne crai - gnez au - cun in - con - nu.

M

pp

Dans cet - te val -

pp

Dans cet - te val - lé - e Dé - serte, i - so - lé - e,

pp

Dans cet - te val - lé - e Dé - serte, i - so - lé - e, Dans cet - te val -

-lé - e Dé - serte, i - so - lé - e,

Ne crai - gnez les yeux ———

-lé - e Dé - serte, i - so - lé - e, Ne crai - gnez les yeux ———

cresc. **f**

Ne crai -

d'au - cun in - con - nu.

d'au - cun in - con - nu.

dim. p cresc. f dim. p

cresc. f

- gnez les yeux d'au - cun in - con - nu

cresc. f

Ne crai - gnez au - cun in - con - nu. Ne craignez les

cresc. f

Ne crai - gnez au - cun in - con - nu. Ne craignez les

cresc. f dim. cresc. f

8

N *pp*

Dans cette val -

yeux d'au_cun in - con - nu. *pp*

Dans cette val -

yeux d'au_cun in - con - nu. 8. *pp*

Dans cette val -

cresc. *ff* *p* *cresc.*

cresc. *dim.* *pp*

_lé_e Déserte,i_so - lé - e, Ne craignez les yeux d'au_cun in.con -

pp

_lé_e Déserte,i_so - lé - e, Ne craignez les yeux d'au_cun in.con -

pp

_lé_e Déserte,i_so - lé - e, Ne craignez les yeux d'au_cun in.con -

dim.

-nu.
 -nu.
 -nu.

0

p *mf*
 La jour - née est lourde et brû - lan - te, .. La__ gazelle a

p *mf*
 La jour - née est lourde et brû - lan - te, La__ gazelle a

p *mf*
 La jour - née est lourde et brû - lan - te, La__ gazelle a

pp

dim. **Pp**

fui bien long-temps _____ A -

dim. **p**

fui bien long-temps _____ A -

dim. **p**

fui bien long-temps _____ A -

cresc. *dim.*

cresc. **f** **p**

-près la poursui-te san-glan-te Les chiens s'ar-rê-tent ha-letants.

cresc. **f** **p**

-près la poursui-te san-glan-te Les chiens s'ar-rê-tent ha-letants.

cresc. **f** **p**

-près la poursui-te san-glan-te Les chiens s'ar-rê-tent ha-letants.

f **p**

SOPRANO.

R*pp*

First system of the musical score. The Soprano part begins with a rest, followed by the lyrics "L'oi_seau sur". The piano accompaniment consists of a continuous eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, marked *pp*.

Second system of the musical score. The Soprano part continues with the lyrics "l'or - me se ba - lance Ap - pe - lant sa com_pagne au". The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern, marked *pp*.

Third system of the musical score. The Soprano part begins with the word "nid..." followed by a rest. The piano accompaniment features a crescendo (*cresc.*), a decrescendo (*dim.*), and then a *pp* section. The Soprano part then enters with the lyrics "L'oi_seau sur".

Fourth system of the musical score. The Soprano part continues with the lyrics "l'or - me se ba - lance Ap - pe - lant sa com_pagne au". The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern.

pp
Tout est re-
pp
_nid... Tout est re-
cresc. *dim.* *pp*

Trp
Tout est si - len - ce Tout
_pos.
_pos. *pp*
Tout

dort dans ce val_lon bé - ni.
pp
Tout dort
dort dans ce val_lon bé - ni

pp

O bel - le dé - es - se, Lais -

pp

O bel - le dé - es - se, Lais -

pp

O bel - le dé - es - se, Lais -

-sez vo - tre tres - se Tom - ber à flots d'or

-sez vo - tre tres - se Tom - ber à flots d'or

-sez vo - tre tres - se Tom - ber à flots d'or

sur vo - tre cou nu, _____

sur vo - tre cou nu.

sur vo - tre cou nu.

U

Dans cet - te val -

Dans cet - te val - lé - e Dé - serte, i - so - lé - e, Dans cet - te val -

Dans cet - te val - lé - e Dé - serte, i - so - lé - e,

cresc.

_lé _ e Dé_serte, i _ so _ lé _ e, Ne crai_gnez les yeux _____

cresc.

_lé _ e Dé_serte, i _ so _ lé _ e, Ne craignez _____

cresc.

Ne crai _

cresc. *f dim.*

V_f

_____ d'aucun incon _ nu. _____

f

_____ au_cun incon _ nu. Ne craignez les yeux d'aucun incon _ nu.

f

_ gnez au_cun incon _ nu. Ne craignez les yeux d'aucun in _ con _ nu.

cresc. *f* *cresc.* *ff*

8 8

pp Dans cette val - lé_e Déserte iso - lé - e Ne craignez les yeux d'au -
pp Dans cette val - lé_e Déserte iso - lé - e Ne craignez les yeux d'au -
pp 8_ Dans cette val - lé_e Déserte iso - lé - e Ne craignez les yeux d'au -

p

_cun in_con - nu.
_cun in_con - nu.
_cun in_con - nu.

ppp

N° 3.

AIR.

Moderato quasi Récit. (♩ = 52)

DIANE.



Oui, mes chas-tes com - pa - gnes, Je cède à vos accents si

Moderato quasi Récit.

PIANO.



doux.

Dans l'eau qui vient de nos mon - ta - gnes, Je

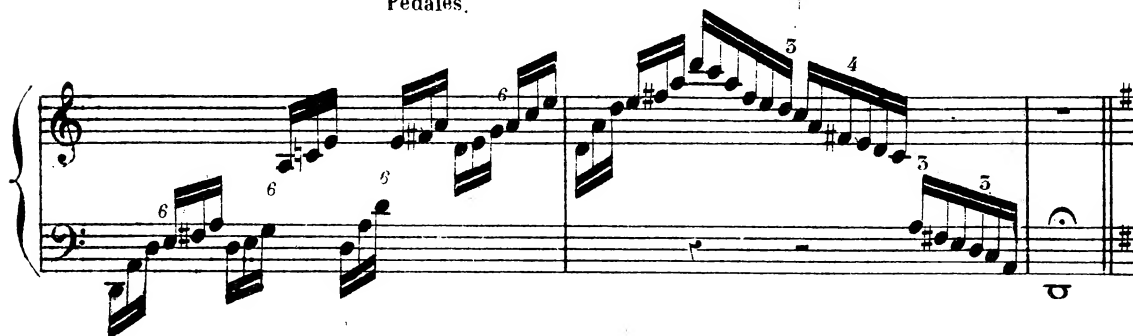


rall.

A All° non troppo. (♩ = 96)

veux me baigner avec vous.

All° non troppo.



Quasi adagio. (♩ = 88)

p

O fil - le de Thé - tis, —

pp

On - de froide et lim - pi - de, Re - çois moi dans ton sein —

cresc.

cresc.

dim. — comme u - ne ten - dre sœur! — **B** Ver - se - moi doucement, —

dim. *pp*

— ma blonde Né - ré - i - de, La fraîcheur dans le sang et la paix dans le cœur!

cresc. *dim.*

C *cresc.*

Reçois-moi dans ton sein comme u-ne ten-dre soeur! Verse-moi douce-

cresc.

f *rall*

-ment la fraîcheur dans le sang.

f *dim.* *rall.* *pp*

D *a Tempo.* *cresc.*

O fil-le de Thétis, onde froide et limpi.de, Verse-moi la fraîcheur

a Tempo. *cresc.*

f *p* *rall.* *pp* *a Tempo.*

et la paix dans le cœur!

f *dim* *p* *pp* *rall.* *a Tempo.*

E Allegro. (♩ = 112)

Allegro.

pp

p

Sur les bords de la ver-te ri - ve

F

Où nul bruit ter - res - tre n'arri - ve, Je puis quitter sans

peur mon voi - le virgi - nal.

cresc.

G*Quasi Recitativo.*

Et si ja - mais, dans sa dé - men - ce, Le re -

-gard d'un mor-tel m'of - fen - se, Que ton flot en cour-roux, ma

cresc.

cresc.

ff

soeur, lui soit fa - tal!

CHŒUR DES NYMPHES.

ff Que ton flot en cour-

ff Que ton flot en cour-

ff Que ton flot en cour-

ff Que ton flot en cour-

ff Que ton flot en cour-

dim. *p*

_roux lui soit fa _ tal!

p

_roux lui soit fa _ tal!

p

_roux lui soit fa _ tal!

p

_roux lui soit fa _ tal!

dim.

p

H 1^o Tempo quasi adagio.

p

O fil-le de Thétis, — onde froide et lim-pi-de,

pp

dim. *p*

Re-çois-moi dans ton sein ——— comme u-ne ten-dre sœur! ———

mf *dim.*

J

Ver-se-moi dou-ce-ment ———

p

ma blan-de Né-ré-i-de, La fraîcheur dans le sang ———

cresc.

K *p*

et la paix dans le cœur! Reçois-moi dans ton sein comme u-ne tendre

dim. *p*

cresc.
sœur! Ver - se - moi dou - ce - ment la fraî - cheur dans le

cresc.

L *f* *rall.* *p* a Tempo.
sang. O fil - le de Thé - tis, —

f *dim* *rall.* *a Tempo.* *p*

cresc. *f*
— onde froide et limpi - de, Ver-se-moi la fraî-cheur et la

cresc. *f* *dim.*

prall. *pp* a Tempo.
paix dans le cœur!

a Tempo. *rall.* *ppp*

(A peine la Déesse est-elle entrée dans le clair ruisseau, que le bois se remplit de la voix des chasseurs. Actéon, suivi de jeunes grecs, poursuit un cerf qui les entraîne vers le vallon sacré.)

CHŒUR de CHASSEURS.

All° non troppo. (♩ = 108)

PIANO. *pp*

sempre legato. **A**

CHŒUR dans la coulisse.

1^{ers} TENORS. *mf*
La chasse est bonne et la fo_rêt est bel - le.

2^{mes} TENORS. *mf*
Cou-rons le

BARYTONS. *mf*
La chasse est bonne et la fo_rêt est bel - le.

BASSES. *mf*
La chasse est bonne et la fo_rêt est bel - le.

mf **B**

Courons! _____

cerf dans le bois embaumé.

mf

Courons!

mf

Courons, cou-rons! _____

mf

Goû-tons, a - mis, _____

mf

Goû-tons, a - mis,

mf

De ce cô - té suivons une ga - zel - le. Goû-tons; a - mis; _____

cresc.

no_tre plai_sir ai_mé.

no_tre plai_sir ai_mé.

no_tre plai_sir ai_mé.

Cou_rons dans le bois embau_mé.

f *dim.* *pp* *cresc.*

C

p *cresc.* *mf*

La meu_te fuit là-bas vers la col.

p *cresc.* *mf*

La meu_te fuit là-bas vers la col.

p *cresc.* *mf*

La meu_te fuit là-bas vers la col.

dim. *p*

_ li - ne a - mis !
 _ line Et son ar - deur prend un nouvel es - sor.
 _ li - ne
 Cou - rons : cou - rons !
 En vain le jour,
 La meu - te fuit, là-bas, vers la col -
 La meu - te fuit, là-bas, vers la col -

Musical notation includes vocal staves (soprano, alto, tenor/bass) and piano accompaniment (grand staff). Dynamics include *mf*, *f*, *cresc.*, *dim.*, *ff*, and *p*. The score is in G major and 4/4 time.

E

à l'ho - ri - zon — dé cli - ne.

li - ne. Al - lons amis, chas -

li - ne.

Allons, a - mis, chas - sons.

- sons!

A - mis, chassons en - cor.

A - mis chas - sons, en - cor. Le

The musical score is written for a song, featuring vocal and piano parts. The key signature has one flat (B-flat). The score is divided into two systems. The first system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). The piano part features a prominent bass line with triplets and chords.

F

mf A _ mis !

mf A _ mis !

mf A _ mis ! a _ mis !

jour dé - cli - ne

pp *cresc.* *p*

cresc. *ff* *dim.*

cresc. *mf* *dim.*

mf Al _ lons,

mf Al _ lons,

mf Al _ lons,

De ce cô - té, sui - vons u - ne gazel - le, cou - rons !

G

_lons, a_mis, chas_sons!

a_mis! chas_sons!

a_mis, chas_sons, chas_sons en_cor.

cresc. *mf*

mf *mf*

Al_lons,

Chassons en_cor dans le bois embau_mé. a_

mf

La

dim. *p* *poco a poco cresc.*

poco a poco cresc.

Chas_sons, a_mis, chas_sons en_cor. Al_

poco a poco cresc.

_mis, Al_lons! chas_sons en_cor.

poco a poco cresc.

_meu _ te fuit, là-bas, vers la col_line Et son ar.

f cresc. H. ff

Al_lons, a_mis chas_sons en_cor.

cresc. ff

_lons, Al_lons a_mis, chas_sons chas_sons en_cor.

cresc. ff

a_mis, chas_sons en_cor.

f ff

_deur prend un nouvel es_sor La meute fuit, là-

poco a poco dim.

En vain le jour

poco a poco dim.

La chasse est bonne

poco a poco dim.

Cou_rons le cerf

poco a poco dim.

bas, là-bas, vers la col_li_ne. En vain le jour dé_

poco a poco dim.

dé - - cli - - ne, A - - mis, chas

et la fo - - rêt

daus le

_cli - ne, En vain le jour dé_cli - ne, A_mis, chas_sons en

pp

sons, en - cor

pp

est bel - le!

pp

bois em - bau - mé!

pp

cor a mis, chas sons en cor!

J

pp

ppp

SCÈNE et INVOCATION.

(Actéon paraît. Les nymphes, en proie à la plus vive angoisse, sortent de l'onde et viennent se grouper autour de Diane. La Déesse, debout, irritée, regarde le jeune chasseur qui a pénétré seul dans le vallon, tandis que ses compagnons ayant perdu sa trace continuent leur course.)

Allegro. (♩ = 152.)

DIANE.

Allegro con moto.

PIANO.

pp *poco a poco* *cresc.*

f *cresc.*

A *ff* (frémissante.)

Ac-téon!...

ff *ff*

ff

quel ou - tra - ge !..

ff

ff

B

ff

Me sui - vre jus-qu'i - ci

ff

ff

C Quasi Récit.

dans ce val - é - car - tél.. Mon cœur

f

a Tempo.

a fré-mi de honte et de ra-ge!

a Tempo.

ff

D*ff* Quasi Récit.

Ah! com-ment le pu-nir de sa té-mé-ri-

ff

Maestoso. (♩ = 48) (Regardant le ciel)

- té? Ju-pi-ter ta fil-le t'im-

ACTÉON.

Est -

Maestoso.

ff

p *cresc.* *f*

6 6

- plo - re Sur elle un mor-tel a por-

- ce un é - blou - is - sant mi - ra - ge? Est - ce un

p *cresc.* *f* *dim.* *p* *cresc.* *f*

- té les yeux. Frap - pe l'au - da - ci -

rêve en - chan - té?

p *cresc.* *fff dim.*

E *ff*

- eux Qui la dés - ho -

pp *cresc.*

F

Ae. *ff*

-ra - ge? Est-ce un mi - ra - ge?

ff

Sur nous — un mor-tel a porté les yeux

ff

Sur nous — un mor-tel a porté les yeux

ff

Sur nous — un mor-tel a porté les yeux

ff

Sur nous — un mor-tel a porté les yeux

fff

8-7

DIANE .

Frappe, ô Ju-pi-ter, cet au-da-ci-

ACTÉON.

Est-ce un rêve, est-ce un rêve en- chan-

Frappe, ô Ju-pi-ter, cet au-da-ci-

Frappe, ô Ju-pi-ter, cet au-da-ci-

Frappe, ô Ju-pi-ter, cet au-da-ci-

Frappe, ô Ju-pi-ter, cet au-da-ci-

rall.

a Tempo.

Five vocal staves (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major, C major, and G major. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with triplets.

Vocal parts lyrics:

- Soprano: - eux!
- Alto: - té?
- Tenor 1: - eux!
- Tenor 2: - eux!
- Bass: - eux!

Piano part dynamics: *fff*

(Diane jette au visage d'Actéon l'eau où baigne encore ses pieds. Aussitôt le jeune chasseur reste immobile, son corps perd peu à peu la forme humaine.)

Continuation of the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with triplets. The dynamics are *sempre ff* and *ff*.

N° 6.

AIR.

All^o moderato. (♩ = 108)

ACTÉON.

PIANO.

All^o moderato.
pp senza ped.
p
 O cieux,
pp
 un voile obs - cur s'é - tend sur ma pau -
cresc.
 - pié - re, Mon es - prit fuit
mf p pp molto cresc.

ff *p*

mon es - prit fuit é - pouvan - té...

ff *pp*

B *cresc.*

Je n'ai pu sup - por - ter l'é - clat de sa lu -

cresc.

ff

- miè - re Ni les splen - deurs de sa beau -

f *cresc.*

C

- té

ff *dim.* *pp*

p

Ma peine est juste et bien-fai - san - te.

p

cresc.

Qu'au - rais-je, hé - las! ——— pu de - ve - nir? Ma

cresc. *f*

D *dim.* *p* *dim.*

vie eût é - té lan - guis - san - te Sous

dim. *p* *dim.*

rall. a Tempo. (il ne peut achever et se trouve

cet é - ter - nel sou - ve - nir. ———

rall. *pp* a Tempo.

métamorphosé en cerf.)

ppp

FINAL.

On entend de nouveau les chasseurs qui se rapprochent. — Actéon tente de fuir mais il est égorgé par ses chiens, qui ne voient en lui que l'hôte des bois. — Diane et les nymphes ont repris leurs vêtements et leurs armes.

All° non troppo.

1^{ERS} TENORS.

2^{ES} TENORS.

BARYTONS.

BASSES.

CHOEUR dans la coulisse.

PIANO.

pp

f

Ac_té_

f

- on! Ac_té - on!

f

Ac_té - on!

f

Ac_té - on!

f

Ac_té - on!

f

Ac_té - on!

poco a poco cresc.

f Ac-té-on! _____

f Ac-té - on! _____

f Ac-té-on!

f Ac-te - on!

sempre cresc.

A *mf* *cresc.*

Vers quel nou-vel om-bra - ge son im - pru-dente ar-

mf *cresc.*

Vers quel nou-vel ombra - ge son impru-dente ar-

mf *cresc.*

-deur l'a - - t-el - le di - ri - gé? *f* Ac - té -
 Ac - té - on! *f*
 -deur l'a - t-el - le di - ri - gé? *f* Ac - té - on! *f*
 Vers quel nouvel om - bra - ge son
cresc. *ff*
 - on! Ac - té - on! Ac - té - on! Ac - té -
cresc. *ff*
 Ac - té - on! Ac - té - on! Ac - té - on! Ac - té -
cresc. *ff*
 Ac - té - on! Ac - té - on! Ac - té - on! Ac - té -
cresc. *ff*
 im - pru dente ar - deur l'a - - t-el - le di - ri -
cresc.

- on!

(ils apparaissent)

- on!

- on!

- gé?

ff

DIANE (montrant aux chasseurs le cadavre d'Actéon.)

Mod^{to} quasi Récit. *ff*

Ac-té-on vient, sur ce ri-

Mod^{to} quasi Récit.

ff *dim.*

-va - ge, D'ex-pi - er un cru-el ou - tra - ge Que, sen-

mf *cresc.*

- sible à mes pleurs, Ju - pi - ter a ven - gé!

f *cresc.* *ff*

Sopr. *ff* Ju - - - pi - - - ter a ven -

Mezzo Sop. *ff* Ju - - - pi - - - ter a ven -

1^{re} Contr. *ff* Ju - - - pi - - - ter a ven -

2^{me} Contr. *ff* Ju - - - pi - - - ter a ven -

ff

- gé - - - - - cet ou - -

- gé - - - - - cet ou - -

- gé - - - - - cet ou - -

- gé - - - - - cet ou - -

- gé - - - - - cet ou - -

dim. *dim.* *dim.* *dim.* *dim.*

CHŒUR sur la scène..

p
_ tra - - - ge!

pp
_ tra - - - ge!

pp
_ tra - - - ge!

p
_ tra - - - ge!

1^{ers} TENORS. *p*
Hé - las!

2^{mes} TENORS. *p*
Hé - las!

BARYTONS. *p*
Hé - las!

BASSES. *p*
Hé - las!

Hé - las! Hé - las!

p

cresc.

cresc. Dans leur fu - reur sau -

cresc. Dans leur fu - reur sau -

cresc. Dans leur fu - reur sau -

Dans leur fu - reur sau -

cresc.

va - - ge dans leur fu -

va - - ge dans leur fu -

va - - ge dans leur fu -

va - - ge dans leur fu -

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a melodic line with sixteenth-note runs, each marked with a '6' and a slur. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

- reur ses chiens l'ont é - gor - -

- reur ses chiens l'ont é - gor - -

- reur ses chiens l'ont é - gor - -

- reur ses chiens l'ont é - gor - -

The piano accompaniment continues with similar melodic and harmonic patterns as the first system, including sixteenth-note runs in the right hand and chordal accompaniment in the left hand.

ff - gé!

ff - gé!

ff - gé!

ff - gé!

ff - gé!

ff

6 6 8

C All^o molto. (♩ = 176)

f *pp*

Fuy_ons cet - te fo -

f *pp*

Fuy_ons cet - te fo -

f *pp*

Fuy_ons cet - te fo -

f *pp*

Fuy_ons cet - te fo -

All^o molto. (♩ = 176)

fff *pp*

8-7

- rê - t sa - cré - e Dont la mort gar - de les che -
 - rê - t sa - cré - e Dont la mort gar - de les che -
 - rê - t sa - cré - e Dont la mort gar - de les che -
 - rê - t sa - cré - e Dont la mort gar - de les che -

- mins ! Fuy - ons cet - te fo - rê - t sa - cré - e
 - mins ! Fuy - ons cet - te fo - rê - t sa - cré - e
 - mins ! Fuy - ons cet - te fo - rê - t sa - cré - e
 - mins ! Fuy - ons cet - te fo - rê - t sa - cré - e

Dynamics: *ff* (fortissimo), *pp* (pianissimo)

D *sf*

Dont la mort gar - de les che - mins! Fuy- *ff*

Dont la mort gar - de les che - mins! Fuy- *ff*

Dont la mort gar - de les che - mins! Fuy- *ff*

Dont la mort gar - de les che - mins! Fuy- *ff*

SOPRANOS. *pp*

CONTRALTOS. *pp*

Cher - chons u - ne gorge i - gno -

Cher - chons u - ne gorge i - gno -

pp

- ons cet - te fo - rêr sa - cré - e Dont la

pp

- ons cet - te fo - rêr sa - cré - e Dont la

pp

- ons cet - te fo - rêr sa - cré - e Dont la

pp

- ons cet - te fo - rêr sa - cré - e Dont la

_ré - - - e Dé - - fi -
 ré - - - e Dé - - fi -
 mort gar - de les che - _mins! Fuy - ons cet -
 mort gar - de les che - _mins! Fuy - ons cet -
 mort gar - de les che - _mins! Fuy - ons cet -
 mort gar - de les che - _mins! Fuy - ons cet -
 _ant les re - gards les re -
 _ant les re - gards
 _te fo - _rét sa - _cré - e Dont la
 _te fo - _rét sa - _cré - e Dont la
 _te fo - _rét sa - _cré - e Dont la
 _te fo - _rét sa - _cré - e Dont la

E

-gards _____ hu - mains!

les re - -gards hu - mains!

cresc. mort gar - de les che - mins! *f* De Di - *pp*

cresc. mort gar - de les che - mins! *f* De Di - *pp*

cresc. mort gar - de les che - mins! *f* De Di - *pp*

cresc. mort gar - de les che - mins! *f* De Di - *pp*

cresc. mort gar - de les che - mins! *f* De Di - *pp*

cresc.

poco a poco cresc.

-a - ne chas - se - res - se Nul ne

poco a poco cresc.

-a - ne chas - se - res - se Nul ne

poco a poco cresc.

-a - ne chas - se - res - se Nul ne

poco a poco cresc.

-a - ne chas - se - res - se Nul ne

poco a poco cresc.

peut bra - ver les coups. Crai - gnons de cet - te Dé -

peut bra - ver les coups. Crai - gnons de cet - te Dé -

peut bra - ver les coups. Crai - gnons de cet - te Dé -

peut bra - ver les coups. Crai - gnons de cet - te Dé -

ff **F**
- es - se La co - lè - re ven - ge - res - se .

ff
- es - se La co - lè - re ven - ge - res - se .

ff
- es - se La co - lè - re ven - ge - res - se .

ff
- es - se La co - lè - re ven - ge - res - se .

dim.
ff

pp *poco a poco.*

Cher - chons

pp Cher - chons

pp *poco a poco.*

Crai - gnons de cet - te Dé -

pp Crai - gnons de cet - te Dé -

pp Crai - gnons de cet - te Dé -

pp Crai - gnons de cet - te Dé -

pp Crai - gnons de cet - te Dé -

pp *poco a poco.*

cresc.

u - ne gor -

cresc. u - ne gor -

-es - se La co - lè - re ven - ge -

-es - se La co - lè - re ven - ge -

-es - se La co - lè - re ven - ge -

-es - se La co - lè - re ven - ge -

cresc.

i - gno - ré - e Dé - fi - ant

i - gno - ré - e Dé - fi - ant

-res - se N'af - fron - tons pas son cour -

-res - se N'af - fron - tons pas son cour -

-res - se N'af - fron - tons pas son cour -

-res - se N'af - fron - tons pas son cour -

ff les re - gards hu - mains!

ff les re - gards hu - mains!

ff -roux; n'af - fron - tons pas son cour_roux!

ff -roux; n'af - fron - tons pas son cour_roux!

ff -roux; n'af - fron - tons pas son cour_roux!

ff -roux; n'af - fron - tons pas son cour_roux!

DIANE. **G** *ff*

De Di - a - ne chas - se - res - se,

Mor - tels, crai - gnez le cour - roux! *ff*

BASSES et BARYTONS.

Fuy - ons cet - te fo - rêt dont

ff

Ma co - lè - re ven - ge - res - se

la mort gar - de les che - mins!

H *rall.* *a Tempo.*

Frap - pe ce - lui qui me bles

4^{ers} TENORS. *ff*

Fuy - ons cet - te fo - rêt dont

rall. *a Tempo.* *ff*

-se...

ff De la puis-san-te Dé-es-se La co-

ff De la puis-san-te Dé-es-se La co-

ff La mort gar-de les che-mins! Crai-gnons de cet-te Dé-es-se La co-

ff Crai-gnons de cet-te Dé-es-se La co-

ff Crai-gnons de cet-te Dé-es-se La co-

ff Crai-gnons de cet-te Dé-es-se La co-

ff

J *ff*

Nul

_lè - re ven - ge - res - se L'a fait tom - ber sous ses coups.

_lè - re ven - ge - res - se L'a fait tom - ber sous ses coups.

_lè - re ven - ge - res - se N'affrontons pas son courroux.

_lè - re ven - ge - res - se N'affrontons pas son courroux.

_lè - re ven - ge - res - se N'affrontons pas son courroux.

_lè - re ven - ge - res - se N'affrontons pas son courroux.

ff

D.

ne peut bra - ver mes coups! ———

ff De la puis - san - te Dé -

ff De la puis - san - te Dé -

ff Crai - gnons de cet - te Dé -

ff Crai - gnons de cet - te Dé -

ff Crai - gnons de cet - te Dé -

Crai - gnons de cet - te Dé -

_es-se La co - lè - re ven - ge - res - se La fait tom -
 _es-se La co - lè - re ven - ge - res - se La fait tom -
 _es-se La co - lè - re ven - ge - res - se N'af-frontons
 _es-se La co - lè - re ven - ge - res - se N'af-frontons
 _es-se La co - lè - re ven - ge - res - se N'af-frontons
 _es-se La co - lè - re ven - ge - res - se N'af-frontons
 La co - lè - re ven - ge - res - se N'af-frontons

ff

K *ff*

Nul ne peut

ber sous ses coups Nul ne peut bra - ver ses coups Nul ne

ber sous ses coups Nul ne peut bra - ver ses coups Nul ne

pas son cour - roux. Nul ne peut bra - ver ses coups Nul ne

pas son cour - roux. Nul ne peut bra - ver ses coups Nul ne

pas son cour - roux. Nul ne peut bra - ver ses coups Nul ne

pas son cour - roux. Nul ne peut bra - ver ses coups Nul ne

ff

bra-ver mes coups! _____

peut bra-ver ses coups Nul ne peut bra-ver ses coups! _____

peut bra-ver ses coups Nul ne peut braver ses coups! _____

peut bra-ver ses coups Nul ne peut bra-ver ses coups! _____

peut bra-ver ses coups Nul ne peut braver ses coups! _____

peut bra-ver ses coups Nul ne peut braver ses coups! _____

peut bra-ver ses coups Nul ne peut bra-ver ses coups! _____

ff

L **DIANE.** *f*

De

f *pp*
Fuy-ons cet - te fo - rêt sa -

f *pp*
Fuy-ons cet - te fo - rêt sa -

f *pp*
Fuy-ons cet - te fo - rêt sa -

f *pp*
Fuy-ons cet - te fo - rêt sa -

fff *ff* *pp*

Di - a - ne chas - se - res - se

ff
_cré - e Dont la mort gar - de les che - mins! Fuy -

ff
_cré - e Dont la mort gar - de les che - mins! Fuy -

ff
_cré - e Dont la mort gar - de les che - mins! Fuy -

ff
_cré - e Dont la mort gar - de les che - mins! Fuy -

ff

Nul ne peut braver les coups! Cherchons les chemins de Dieu! Mortelle garde les chemins! De Dieu ne

poco a poco cresc.

u - ne gor -

u - ne gor -

poco a poco cresc.

chas - se - res - se Nul ne peut bra - ver les

chas - se - res - se Nul ne peut bra - ver les

chas - se - res - se Nul ne peut bra - ver les

chas - se - res - se Nul ne peut bra - ver les

poco a poco cresc.

ge i - gno - ré - e Dé - fi - ant les re -

ge i - gno - ré - e Dé - fi - ant les re -

coups, Crai - gnons de cet - te Dé - es - se La co -

coups, Crai - gnons de cet - te Dé - es - se La co -

coups, Crai - gnons de cet - te Dé - es - se La co -

coups, Crai - gnons de cet - te Dé - es - se La co -

N *ff*

Crai - guez mon courroux!

ff -gards hu - mains! *ff* De Di - a - ne

ff -gards hu - mains! *ff* De Di - a - ne

ff -lè - re ven - ge - resse. *ff* De Di - a - ne

ff -lè - re ven - ge - resse. *ff* De Di - a - ne

ff -lè - re ven - ge - resse. *ff* De Di - a - ne

ff -lè - re ven - ge - resse. *ff* De Di - a - ne

ff *ff* *ff*

ff

Crai - gnez mon cour - reux!

chas - se - res - se Nul ne peut bra - ver les coups.

chas - se - res - se Nul ne peut bra - ver les coups.

chas - se - res - se Nul ne peut bra - ver les coups. Nul ne

chas - se - res - se Nul ne peut bra - ver les coups.

chas - se - res - se Nul ne peut bra - ver les coups.

chas - se - res - se Nul ne peut bra - ver les coups. Nul ne

8

O

ff sempre.
De Di - a - ne chas - se - res - se Mor - tels,

ff sempre.
De Di - a - ne chas - se - res - se Mor - tels,

ff sempre.
peut bra - ver les coups! De Di - a - ne chas - se - res - se Mor - tels,

ff sempre.
De Di - a - ne chas - se - res - se Mor - tels,

ff sempre.
De Di - a - ne chas - se - res - se Mor - tels,

ff sempre.
peut bra - ver les coups! De Di - a - ne chas - se - res - se Mor - tels,

ff sempre.

8

rall. *a Tempo.*

Crai - gnez mon cour - roux! _____

rall. *a Tempo.*

craignez le cour - roux!

rall. *a Tempo.*

craignez le cour - roux!

rall. *a Tempo.*

craignons le cour - roux! _____

rall. *a Tempo.*

craignons le cour - roux! Nul ne peut bra - ver ses

rall. *a Tempo.*

craignons le cour - roux! .

rall. *a Tempo.*

craignons le cour - roux! Nul ne peut bra - ver ses

rall. *a Tempo.*

P

Nul ne peut bra - ver bra - ver

Nul ne peut bra - ver bra - ver

Nul ne peut bra - ver bra - ver

Nul ne peut bra - ver bra - ver

coups. Nul ne peut bra - ver bra -

Nul ne peut bra - ver bra - ver

coups. Nul ne peut bra - ver bra -

R *rall.*

mes coups. Nul ne peut bra - ver bra-ver

rall.

ses coups. Nul ne peut bra - ver bra-ver

rall.

ses coups. Nul ne peut bra - ver bra-ver

rall.

ses coups. Nul ne peut bra - ver bra - ver

rall.

-ver ses coups. Nul ne peut bra - ver bra - ver

rall.

ses coups. Nul ne peut bra - ver bra - ver

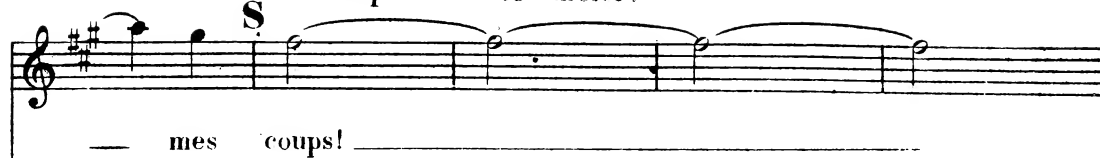
rall.

-ver ses coups. Nul ne peut bra - ver bra - ver

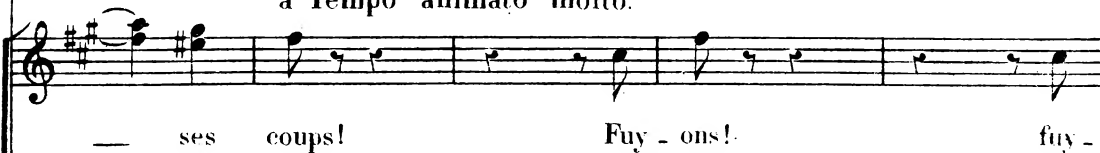
rall.

rall.

a Tempo animato molto.



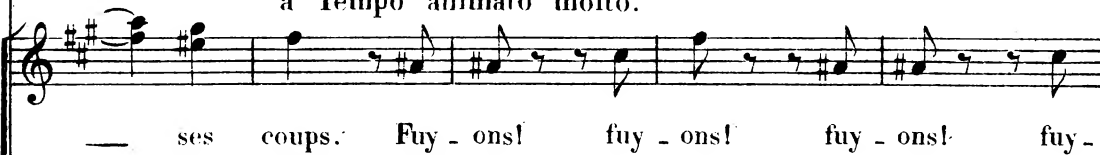
a Tempo animato molto.



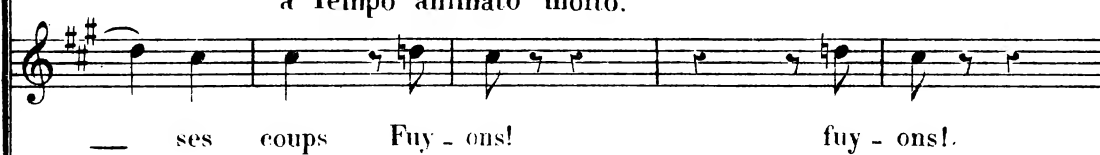
a Tempo animato molto.



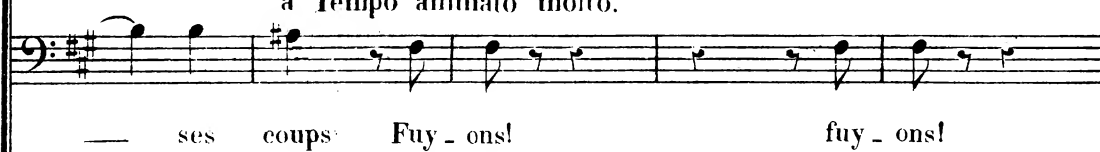
a Tempo animato molto.



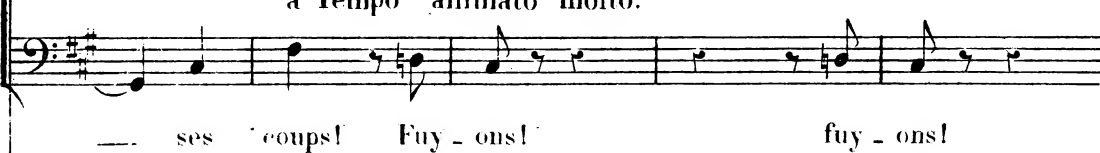
a Tempo animato molto.



a Tempo animato molto.



a Tempo animato molto.



a Tempo animato molto.



_ons! fuy - ons! fuy - ons! fuy - ons! fuy - ons!
 _ons! fuy - ons! fuy - ons! fuy - ons! fuy - ons!
 _ons! fuy - ons! fuy - ons! fuy - ons! fuy - ons!
 fuyons! fuyons! fuyons! fuyons! fuy - ons!
 fuyons! fuyons! fuyons! fuyons! fuy - ons!
 fuyons! fuyons! fuyons! fuyons! fuy - ons!
 8.